

KUPPLUNGSSYSTEME MONOKUPPLUNGEN

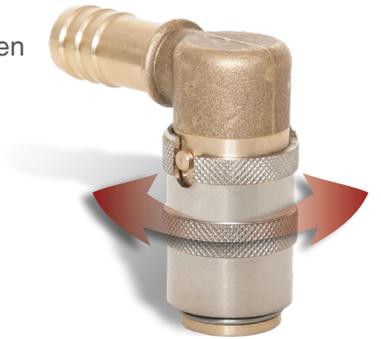


KUPPLUNGSSYSTEME

Schnellverschlusskupplungen für Temperier-Anwendungen

Einfache Handhabung, sicheres sowie schnelles Kuppeln und Trennen, robust und zuverlässig für kurze Rüstzeiten und optimale Betriebssicherheit

- Zur Verbindung von Temperierleitungen für verschiedenste Temperiermedien (z. B. Wasser, Dampf, Öle)
- Erhältlich mit freiem Durchgang, sowie einseitig oder beidseitig absperrend
- Alle Kupplungen mit FKM (Viton) O-Ring-Abdichtung
- Bei Dauerbetrieb über 160°C sollte eine exakte Abklärung der nötigen Ausführung erfolgen
- Optional sind alle Kupplungstypen mit Entriegelungssicherung ausrüstbar
- Bei dem Einsatz von Steckschläuchen ist eine maximale Dauertemperatur von 100°C zu beachten!



Entriegelungssicherung

Sicherheit für Mensch und Maschine

Einfacher und effektiver Schutz gegen unbeabsichtigtes Entkuppeln unter Druck durch Verdrehen der Kupplungshülse

- Entkuppeln nur möglich bei exakter Hülsenposition durch Einrasten des Sicherungsstiftes in Hülsenfräsung
- Zum Schutz von Mensch und Umwelt vor unbeabsichtigtem Austritt von Temperiermedium
- Zur Vermeidung von Flüssigkeits- oder Druckverlust im Kreislauf während des Betriebes und damit zur Sicherheit der laufenden Produktion und Vermeidung von Schaden an Maschine und Werkzeug
- Sicherheit nicht nur für Hochtemperaturanwendungen
- Andere Sicherungsvarianten auf Anfrage

Die Entriegelungssicherung kann gegen einen Aufpreis geordert werden. Bei der Bestellung einfach den Anhang „BS“ an die Standardartikelnummer anhängen (Beispiel: RK 90-13-BS)

Europäische Stecksysteme

Einhand-Bedienung mit O-Ring-Abdichtung
Zweihand-Bedienung mit O-Ring und Flachdichtung



Internationale Stecksysteme

Mit Zweihand-Bedienung mit Flachdichtung

Bei Bestellung des internationalen Stecksystems, fügen Sie bitte bei der Bestellung einfach den Anhang „DME“ an die Standardartikelnummer an (Beispiel: RK 90-13-DME)

Optische Trennung

Die Hülsen der Kupplungssysteme sind auch in blau und rot erhältlich



TECHNISCHE INFORMATIONEN

Temperaturbereich

Bis +160°C (180°C und 200°C) – je nach Art der Dichtung

Abhängig von Medium und Betriebsdruck

Bei Dauerbetrieb über 160°C sollte eine exakte Abklärung der nötigen Ausführung erfolgen.

Betriebsdruck

0 - 10 bar - RK 60

0 - 15 bar - RK 90

Nennweiten

NW 6 - 9 mm - RK 60

NW 9 - 13 mm - RK 90

Material

Grundkörper:	Messing 2.0401
Hülse:	Messing / Messing vernickelt
Hülse blau / rot:	Aluminium eloxiert
Ventil:	Messing 2.0401
Feder:	Edelstahl
Sprengring:	Edelstahl
Ventilplatte:	Edelstahl
Kugeln:	Edelstahl
Dichtung:	FKM (Viton)
Nippel:	Messing 2.0401

Optionen Dichtung

Dichtung:	EPDM (auf Anfrage)
Dichtung:	FEPM (auf Anfrage)
Dichtung:	FVMQ (auf Anfrage)
Dichtung:	FFKM (auf Anfrage)

Optionen Bajonettsicherung

Bajonettsicherung: BS

Bei Bestellung mit Bajonettsicherung (Entriegelungs-Sicherung) bitte Kennbuchstaben „BS“ hinzufügen

Beispiel: RK 90-13-BS

Optionen Hülsenfarbe

blau:	BL
rot:	RE

Beispiel: RK 90-13-BL



Kupplung freier Durchfluss
(nicht absperrend)

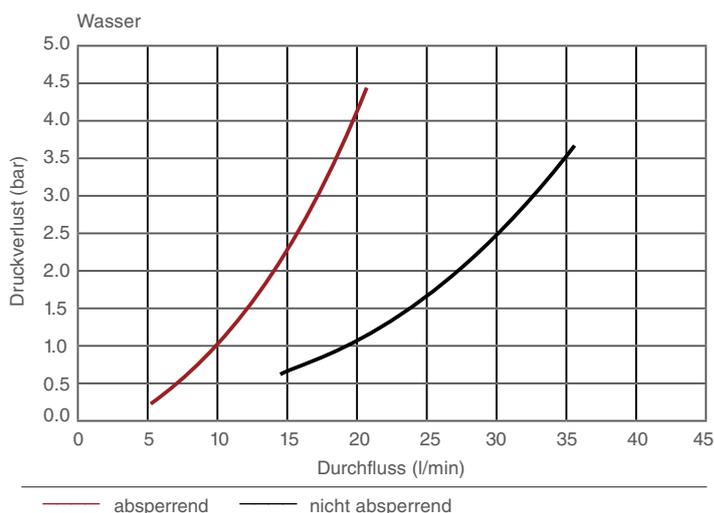


Kupplung einseitig
absperrend

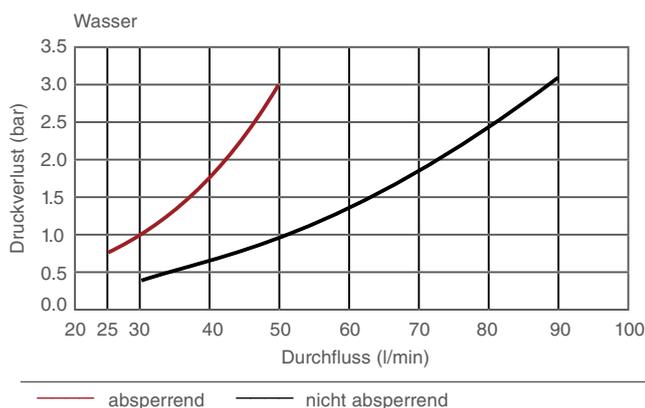


Kupplung beidseitig
absperrend

RK 60



RK 90



SERIE RK 60 & RN 60 - STECKMASS 9 mm - DN 6

Kupplung mit gerader Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

für Schlauch ID	l	d	d1	Tüllenlänge	Durchgang		Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	53	17	9	22	6		RK 60-09	RKV 60-09
13 mm	55	17	9	25	6		RK 60-13	RKV 60-13



Kupplung mit gerader Schnellsteck-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

für Schlauch ID	l	d	d1	Tüllenlänge	Durchgang		Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
10 mm	55	17	9	24	6		RK 60-ST10	RKV 60-ST10
13 mm	58	17	9	27	6		RK 60-ST13	RKV 60-ST13



Kupplung mit 45° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

für Schlauch ID	l	d	d1	Tüllenlänge	Durchgang		Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	42	17	9	22	6		RK 60-09/45	RKV 60-09/45



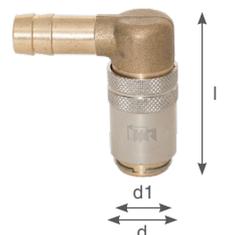
Kupplung mit 45° Schnellsteck-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

für Schlauch ID	l	d	d1	Tüllenlänge	Durchgang		Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
10 mm	42	17	9	24	6		RK 60-ST10/45	RKV 60-ST10/45



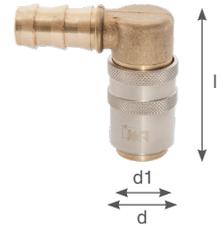
Kupplung mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

für Schlauch ID	l	d	d1	Tüllenlänge	Durchgang		Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	42	17	9	22	6		RK 60-09/90	RKV 60-09/90



Kupplung mit 90° Schnellsteck-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

für Schlauch ID	l	d	d1	Tüllenlänge		Durchgang	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
10 mm	42	17	9	24		6	RK 60-ST10/90	RKV 60-ST10/90



Kupplung gerade mit Außengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	SW	l	d	d1	Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/8"	17	52	17	9	14	6	RK 60-AG18	RKV 60-AG18
M 10x1	17	52	17	9	14	6	RK 60-AGM101	RKV 60-AGM101
G 1/4"	17	52	17	9	14	6	RK 60-AG14	RKV 60-AG14
M 14x1,5	17	52	17	9	14	6	RK 60-AGM1415	RKV 60-AGM1415
G 3/8"	17	52	17	9	14	6	RK 60-AG38	RKV 60-AG38
M 16x1,5	17	52	17	9	14	6	RK 60-AGM1615	RKV 60-AGM1615



Kupplung gerade mit Außengewinde (kurze Ausführung) ohne/mit Absperrventil

Gewinde	SW	l	d	d1	Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	38	17	9	9	6	RK 60-AG14 K	RKV 60-AG14 K
G 3/8"	17	38	17	9	9	6	RK 60-AG38 K	RKV 60-AG38 K



Kupplung 45° mit Außengewinde ohne/mit Absperrventil

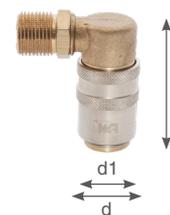
Gewinde	SW	l	d	d1	Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	17	42	17	9	14	6	RK 60-AG14/45	RKV 60-AG14/45
M 14x1,5	17	42	17	9	14	6	RK 60-AGM1415/45	RKV 60-AGM1415/45
G 3/8"	17	42	17	9	14	6	RK 60-AG38/45	RKV 60-AG38/45
M 16x1,5	17	42	17	9	14	6	RK 60-AGM1615/45	RKV 60-AGM1615/45



SERIE RK 60 & RN 60 - STECKMASS 9 mm - DN 6

Kupplung 90° mit Außengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	SW	l	d	d1	Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. o.Ventil	Art.Nr. m.Ventil
G 1/4"	17	42	17	9	14	6	RK 60-AG14/90	RKV 60-AG14/90
M 14x1,5	17	42	17	9	14	6	RK 60-AGM1415/90	RKV 60-AGM1415/90
G 3/8"	17	42	17	9	14	6	RK 60-AG38/90	RKV 60-AG38/90
M 16x1,5	17	42	17	9	14	6	RK 60-AGM1615/90	RKV 60-AGM1615/90



Kupplung mit Stecknippel ohne/mit Absperrventil

DN Kupplung	l	d	d2	d1	Durchgang	Art.Nr. o.Ventil	Art.Nr. m.Ventil
6 mm	52	17	13	9	6	RK 60-RN 90	RKV 60-RN 90



Verschlusskupplung

Anschluss	l	d	d1	Art.Nr.
geschlossen	30	17	9	RKB 60



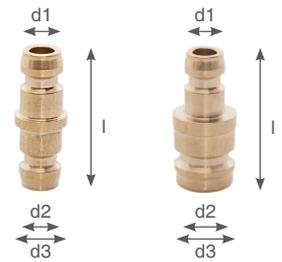
Stecknippel mit Außengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	SW	l	d1	Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. o.Ventil	Art.Nr. m.Ventil
G 1/8"	11	24	9	7	6	RN 60-AG18	RNV 60-AG18
M10x1	11	24	9	7	6	RN 60-AGM101	RNV 60-AGM101
G 1/4"	15	26	9	9	6	RN 60-AG14	RNV 60-AG14
M14x1,5	15	26	9	9	6	RN 60-AGM1415	RNV 60-AGM1415
G 3/8"	17	27	9	9	6	RN 60-AG38	RNV 60-AG38
M16x1,5	17	27	9	9	6	RN 60-AGM1615	RNV 60-AGM1615



Stecknippel Systemadapter

System	l	d1	d2	d3	Art.Nr.
DN 6 - DN 6	34	9	6	9	RN 60-RN 60
DN 6 - DN 9	34	9	6	13	RN 60-RN 90



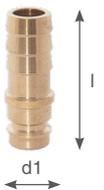
Stecknippel mit 90° Außengewinde ohne Absperrventil

Gewinde	SW	l	d1	Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. ●.Ventil
G 1/8"	15	27	9	9	6	RN 60-AG18/90
M 10x1	15	27	9	9	6	RN 60-AGM101/90
G 1/4"	15	29	9	11	6	RN 60-AG14/90
M 14x1,5	15	29	9	11	6	RN 60-AGM1415/90
G 3/8"	17	30	9	12	6	RN 60-AG38/90



Stecknippel mit Standard-Schlauchtülle ohne Absperrventil

für Schlauch ID	l	d1	Tüllenlänge	Durchgang	Art.Nr. ●.Ventil
9 mm	40	9	23	6	RN 60-09
13 mm	40	9	23	6	RN 60-13



Stecknippel mit Schnellsteck-Schlauchtülle ohne Absperrventil

für Schlauch ID	l	d1	Tüllenlänge	Durchgang	Art.Nr. ●.Ventil
10 mm	44	9	28	6	RN 60-ST10



SERIE RK 60 & RN 60 - STECKMASS 9 mm - DN 6

Stecknippel mit Außen-Langgewinde ohne Absperrventil (zum bedarfsgerechten Ablängen)

Gewinde	SW	l		d1		Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. o.Ventil
G 1/8"	11	100		9		(6x10) 60	6	RN 60-AG18-60
M 10x1	11	100		9		(6x10) 60	6	RN 60-AGM101-60
G 1/4"	14	100		9		(6x10) 60	6	RN 60-AG14-60
M 14x1,5	14	100		9		(6x10) 60	6	RN 60-AGM1415-60
G 3/8"	17	100		9		(6x10) 60	6	RN 60-AG38-60



Stecknippel-Rohr (zum Selberschneiden) für tiefliegende Formeinsätze

Rohr Ø	SW	l		d1		l1	Durchgang	Art.Nr. o.Ventil
10 mm	11	63		9		21	6	RN 60-63 R
10 mm	11	100		9		21	6	RN 60-100 R
10 mm	11	120		9		21	6	RN 60-120 R
10 mm	11	240		9		21	6	RN 60-240 R



Bild kann vom Original abweichen! Irrtum und technische Änderungen vorbehalten!

SERIE RK 90 & RN 90 - STECKMASS 13 mm - DN 9

Kupplung mit gerader Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

für Schlauch ID	l	d	d1	Tüllenlänge	Durchgang		Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	63	22	13	25	7		RK 90-09	RKV 90-09
13 mm	63	22	13	25	9		RK 90-13	RKV 90-13



Kupplung mit gerader Schnellsteck-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

für Schlauch ID	l	d	d1	Tüllenlänge	Durchgang		Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
10 mm	65	22	13	27	7		RK 90-ST10	RKV 90-ST10
13 mm	65	22	13	27	9		RK 90-ST13	RKV 90-ST13



Kupplung mit 45° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

für Schlauch ID	l	d	d1	Tüllenlänge	Durchgang		Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	51	22	13	25	7		RK 90-09/45	RKV 90-09/45
13 mm	51	22	13	25	9		RK 90-13/45	RKV 90-13/45



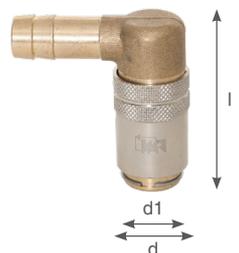
Kupplung mit 45° Schnellsteck-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

für Schlauch ID	l	d	d1	Tüllenlänge	Durchgang		Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
10 mm	51	22	13	27	7		RK 90-ST10/45	RKV 90-ST10/45
13 mm	51	22	13	27	9		RK 90-ST13/45	RKV 90-ST13/45



Kupplung mit 90° Standard-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

für Schlauch ID	l	d	d1	Tüllenlänge	Durchgang		Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
9 mm	51	22	13	25	7		RK 90-09/90	RKV 90-09/90
13 mm	51	22	13	25	9		RK 90-13/90	RKV 90-13/90



SERIE RK 90 & RN 90 - STECKMASS 13 mm - DN 9

Kupplung mit 90° Schnellsteck-Schlauchtülle ohne/mit Absperrventil

für Schlauch ID	l	d	d1	Tüllenlänge	Durchgang		Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
10 mm	51	22	13	27	7		RK 90-ST10/90	RKV 90-ST10/90
13 mm	51	22	13	27	9		RK 90-ST13/90	RKV 90-ST13/90



Kupplung gerade mit Außengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	SW	l	d	d1	Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	21	56	22	13	14	9	RK 90-AG14	RKV 90-AG14
M 14x1,5	21	56	22	13	14	9	RK 90-AGM1415	RKV 90-AGM1415
G 3/8"	21	56	22	13	14	9	RK 90-AG38	RKV 90-AG38
M 16x1,5	21	56	22	13	14	9	RK 90-AGM1615	RKV 90-AGM1615
G 1/2"	21	56	22	13	14	9	RK 90-AG12	RKV 90-AG12



Kupplung gerade mit Außengewinde (kurze Ausführung) ohne/mit Absperrventil

Gewinde	SW	l	d	d1	Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	21	38	22	13	9	9	RK 90-AG14 K	RKV 90-AG14 K
G 3/8"	21	38	22	13	9	9	RK 90-AG38 K	RKV 90-AG38 K



Kupplung 45° mit Außengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	SW	l	d	d1	Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	21	51	22	13	14	9	RK 90-AG14/45	RKV 90-AG14/45
M 14x1,5	21	51	22	13	14	9	RK 90-AGM1415/45	RKV 90-AGM1415/45
G 3/8"	21	51	22	13	14	9	RK 90-AG38/45	RKV 90-AG38/45
M 16x1,5	21	51	22	13	14	9	RK 90-AGM1615/45	RKV 90-AGM1615/45



Kupplung 90° mit Außengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	SW	l	d	d1	Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/4"	21	51	22	13	14	9	RK 90-AG14/90	RKV 90-AG14/90
M 14x1,5	21	51	22	13	14	9	RK 90-AGM1415/90	RKV 90-AGM1415/90
G 3/8"	21	51	22	13	14	9	RK 90-AG38/90	RKV 90-AG38/90
M 16x1,5	21	51	22	13	14	9	RK 90-AGM1615/90	RKV 90-AGM1615/90



Kupplung mit Stecknippel ohne/mit Absperrventil

DN Kupplung	l	d	d2	d1	Durchgang	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
DN 9	56	22	9	13	6	RK 90-RN 60	RKV 90-RN 60



Verschlusskupplung

Anschluss	l	d	d1					Art.Nr.
geschlossen	43	22	13					RKB 90



Stecknippel mit Außengewinde ohne/mit Absperrventil

Gewinde	SW	l	d1	Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
G 1/8"	15	24	13	7	7	RN 90-AG18	RNV 90-AG18
M10x1	15	24	13	7	7	RN 90-AGM101	RNV 90-AGM101
G 1/4"	15	26	13	9	9	RN 90-AG14	RNV 90-AG14
M14x1,5	15	26	13	9	9	RN 90-AGM1415	RNV 90-AGM1415
G 3/8"	17	26	13	9	9	RN 90-AG38	RNV 90-AG38
M16x1,5	17	26	13	9	9	RN 90-AGM1615	RNV 90-AGM1615
G 1/2"	22	31	13	12	9	RN 90-AG12	RNV 90-AG12
G 3/4"	27	35	13	16	9	RN 90-AG34	RNV 90-AG34



SERIE RK 90 & RN 90 - STECKMASS 13 mm - DN 9

Stecknippel Systemadapter

System	l	d1	d2	d3	Art.Nr.
DN 9 - DN 6	34	9	6	13	RN 90-RN 60
DN 9 - DN 9	34	13	9	13	RN 90-RN 90



Stecknippel mit 90° Außengewinde ohne Absperrventil

Gewinde	SW	l	d1	Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. •Ventil
G 1/4"	17	34	13	11	9	RN 90-AG14/90
M 14x1,5	17	34	13	11	9	RN 90-AGM1415/90
G 3/8"	17	35	13	12	9	RN 90-AG38/90



Stecknippel mit Standard-Schlauchtülle ohne Absperrventil

für Schlauch ID	l	d1	Tüllenlänge	Durchgang	Art.Nr. •Ventil
9 mm	40	13	23	7	RN 90-09
13 mm	40	13	25	9	RN 90-13



Bild kann vom Original abweichen! Irrtum und technische Änderungen vorbehalten!

Stecknippel mit Schnellsteck-Schlauchtülle ohne Absperrventil

für Schlauch ID	l	d1	Tüllenlänge	Durchgang	Art.Nr. •.Ventil
10 mm	44	13	28	7	RN 90-ST10
13 mm	44	13	28	9	RN 90-ST13



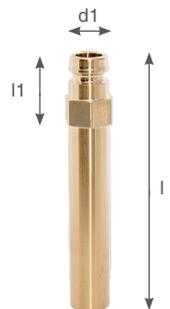
Stecknippel mit Außen-Langgewinde ohne Absperrventil (zum bedarfsgerechten Ablängen)

Gewinde	SW	l	d1	Gew.länge	Durchgang	Art.Nr. •.Ventil
G 1/4"	14	100	13	(6x10) 60	9	RN 90-AG14-60
M 14x1,5	14	100	13	(6x10) 60	9	RN 90-AGM1415-60
G 3/8"	17	100	13	(6x10) 60	9	RN 90-AG38-60
M 16x1,5	17	100	13	(6x10) 60	9	RN 90-AGM1615-60



Stecknippel-Rohr (zum Selberschneiden) für tiefliegende Formeinsätze

Rohr Ø	SW	l	d1	l1	Durchgang	Art.Nr. •.Ventil
14 mm	15	100	13	23	9	RN 90-100 R
14 mm	15	150	13	23	9	RN 90-150 R
14 mm	15	300	13	23	9	RN 90-300 R



VERSCHRAUBUNGEN UND KOMBINATIONSTEILE

SCHLAUCHSCHELLEN UND PRESSHÜLSEN

Standard-Schlauchtüllen mit Außenkegel und Überwurfmutter, gerade, 45° und 90°

Gewinde	für Schlauch ID	SW	I	Tüllenlänge	Anschluß	Durchgang	Art.Nr.
G 1/4"	9 mm	17	40	24	gerade	6	RST 149
G 1/4"	9 mm	17	52	23	45°	6	RST 149/45
G 1/4"	9 mm	17	34	23	90°	6	RST 149/90
M 14x1,5	9 mm	17	40	24	gerade	6	RST 14159
M 14x1,5	9 mm	17	52	23	45°	6	RST 14159/45
M 14x1,5	9 mm	17	34	23	90°	6	RST 14159/90
G 3/8"	13 mm	22	41	27	gerade	9	RST 3813
G 3/8"	13 mm	22	56	23	45°	9	RST 3813/45
G 3/8"	13 mm	22	40	23	90°	9	RST 3813/90
M 16x1,5	13 mm	22	41	27	gerade	9	RST 161513
M 16x1,5	13 mm	22	56	23	45°	9	RST 161513/45
M 16x1,5	13 mm	22	40	23	90°	9	RST 161513/90



Steckanschluß-Gewindetülle „Push-Lok“, Material MS58

Gewinde	für Schlauch ID	SW	PN	I		Art.Nr.
G 1/4"	9,5 mm	17	15	39		GTP 1410 MS
G 1/4"	12,7 mm	17	15	39		GTP 1412 MS
G 3/8"	9,5 mm	17	15	43		GTP 3810 MS
G 3/8"	12,7 mm	17	15	43		GTP 3812 MS
G 1/2"	9,5 mm	22	15	43		GTP 1210 MS
G 1/2"	12,7 mm	22	15	43		GTP 1212 MS



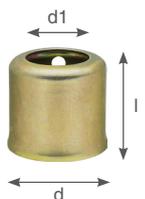
Schneckengewinde-Schlauchschele, Band und Schloß Stahl W1 verzinkt

Spannbereich	Breite	SW	VPE			Art.Nr.
10-16 mm	9 mm	7	100			HS 16
12-22 mm	9 mm	7	100			HS 20
16-27 mm	9 mm	7	100			HS 25



Niederdruck-Presshülsen, geglühter Stahl, verzinkt und gelb passiviert

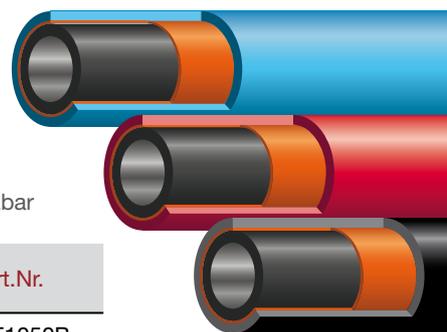
d	I	d1	VPE			Art.Nr.
16	17	11,5	100			LPH-16
18	20	13,5	100			LPH-18
21	26	14,5	100			LPH-21
22	32	17	100			LPH-22
23	32	17	100			LPH-23



TEMPERIERSCHLÄUCHE

EPDM - Heißwasserschlauch / Steckschlauch MHE

Seele: Spezieller synthetischer Gummi aus hochwertigem EPDM, Farbe schwarz
 Druckträger: Eine hoch zugfeste Einlage aus Textilgeflecht
 Decke: Glatt aus hochwertigem EPDM, abriebfest, öl-, ozon- und witterungsbeständig
 Empfohlene Medien: Wasser, Wassergemisch
 Anwendung: Heißwasserschlauch bis 140°C und als Steckschlauch (Push-Lok) bis 90°C einsetzbar



Medium	Temperatur °C	Rollenlänge m	Druck max. bar	Innen Ø mm	Außen Ø mm	Farbe	Art.Nr.
Wasser	max. +140	50	20	9,5	16,5	blau	MHE1050B
Wasser	max. +140	50	20	9,5	16,5	rot	MHE1050R
Wasser	max. +140	50	20	9,5	16,5	schwarz	MHE1050S
Wasser	max. +140	50	20	12,7	21,5	blau	MHE1350B
Wasser	max. +140	50	20	12,7	21,5	rot	MHE1350R
Wasser	max. +140	50	20	12,7	21,5	schwarz	MHE1350S

EPDM - Heißwasserschlauch / Steckschlauch PTC

Seele: Spezieller synthetischer Gummi aus hochwertigem EPDM, Farbe schwarz
 Druckträger: Eine hoch zugfeste Einlage aus Textilgeflecht
 Decke: Spezieller synthetischer Gummi, glatt aus hochwertigem EPDM, abriebfest, öl-, ozon- und witterungsbeständig
 Empfohlene Medien: Wasser, Wassergemisch
 Anwendung: Heißwasserschlauch bis 140°C und als Steckschlauch (Push-Lok) bis 90°C einsetzbar

Medium	Temperatur °C	Rollenlänge m	Druck max. bar	Innen Ø mm	Außen Ø mm	Farbe	Art.Nr.
Wasser	max. +140	30	20	9,9	15,7	blau	10010020
Wasser	max. +140	30	20	9,9	15,7	rot	10010007
Wasser	max. +140	30	20	9,9	15,7	schwarz	10010021
Wasser	max. +140	30	20	12,7	19,5	blau	10010024
Wasser	max. +140	30	20	12,7	19,5	rot	10010008
Wasser	max. +140	30	20	12,7	19,5	schwarz	10010025

EPDM - Heißwasserschlauch TEMPERFORM

Seele: Spezieller synthetischer Gummi aus hochwertigem EPDM, Farbe schwarz
 Druckträger: Eine hoch zugfeste Einlage aus Textilgeflecht
 Decke: Glatt aus hochwertigem EPDM, abriebfest, öl-, ozon- und witterungsbeständig
 Empfohlene Medien: Wasser, Wassergemisch
 Anwendung: Heißwasserschlauch bis 140°C

Medium	Temperatur °C	Rollenlänge m	Druck max. bar	Innen Ø mm	Außen Ø mm	Farbe	Art.Nr.
Wasser	max. +140	40	20	9,9	18,0	blau	3128 009000
Wasser	max. +140	40	20	9,9	18,0	rot	3127 009000
Wasser	max. +140	40	20	12,7	22,0	blau	3128 013000
Wasser	max. +140	40	20	12,7	22,0	rot	3127 013000

Bild kann vom Original abweichen! Irrtum und technische Änderungen vorbehalten!

Rummel Kunststofftechnik GmbH
Möhrenbachtal 5 | D-91757 Treuchtlingen-Möhren
Tel. +49 (0) 9142 945 489 0 | Fax: +49 (0) 9142 945 489 9 | info@rummel-gmbh.com
Web: www.rummel-gmbh.com | Shop: www.rummel-shop.de

www.rummel-gmbh.com

KUPPLUNGSSYSTEME MULTIKUPPLUNGEN



MULTIKUPPLUNGEN

Multikupplungen

für Temperier-Anwendungen zum Verbinden und Trennen von Temperierkreisläufen an Spritzgießwerkzeugen

Zentrale Anordnung der Anschlüsse für ein schnelleres und sicheres Arbeiten



Zentraler Anschluss Ihrer Temperierkreisläufe

- Optimierung der Werkzeugwechselzeiten
- Rationalisierung der Anschlussvorgänge
- Reduzierung der Schlauchlängen

Effizient und schnell

- Sicheres und schnelles Anschließen und Trennen durch einfaches Drehen des Bedienhebels

Sicher

- Keine Anschlussfehler möglich. Ein Einkuppeln ist nur in einer Stellung möglich
- Automatisches Schließen der Vorlaufkreisläufe beim Entkuppeln
- Optimale mechanische Festigkeit und Temperaturbeständigkeit
- Robuste Verriegelung
- Einfache Bedienung

Medien

- Wasser, Wärmeträgerflüssigkeiten, Kühlflüssigkeiten



Flexible Verwendung

- Für neue Maschinen und Formwerkzeuge, sowie zur Nachrüstung gleichermaßen geeignet
- Je nach Ihren Anforderungen ist die werkzeugseitige Platte mit oder ohne Absperrung der Kreisläufe erhältlich
- Für alle Modelle sind verschiedene Dichtungsarten (FPM, EPDM, FFKM, FEPM) verfügbar, um allen Einsatzbedingungen gerecht werden zu können

Technische Daten

- Verschiedene Nennweiten, Baugrößen/Bauformen, sowie Kreiszahlen stehen zur Auswahl
- Verschiedene Steckprofile stehen zur Verfügung (Stäubli, Hasco, DME)
- Max. Betriebstemperatur bis 160°C
- Max. Betriebsdruck bis 15 bar

Modular konfigurierbar

- 2 Baugrößen, Nennweite 9 mm und 12 mm auf Anfrage
- 2 Absperrungstypen mit freiem Durchfluss mit automatischer Absperrung

Viele Anschlussvarianten

- Innengewinde
- Außengewinde
- Schlauchtülle
- Steckschlauchanschluss für selbstklemmenden, flexiblen Schlauch
- Zentraler Vor- und Rücklauf

Verfügbare Zusatzausrüstungen und Optionen

- Sicherheitsverriegelung
- Wählbare Drehrichtung des Bedienhebels
- Visuelle Identifikation der Platten durch Farbcodes
- Parkplatte
- Kodiersystem
- Tragegriff



TECHNISCHE INFORMATIONEN

Temperaturbereich

-10°C +160°C

Betriebsdruck

0 - 15 bar

Bei Dauerbetrieb über 140°C muss eine exakte Abklärung der nötigen Ausführung erfolgen.
Abhängig von Medium, Betriebsdruck und Temperatur.



Kupplung / Nippel freier Durchfluss
(nicht absperrend)



Kupplung einseitig
absperrend

Material Kupplung / Nippel

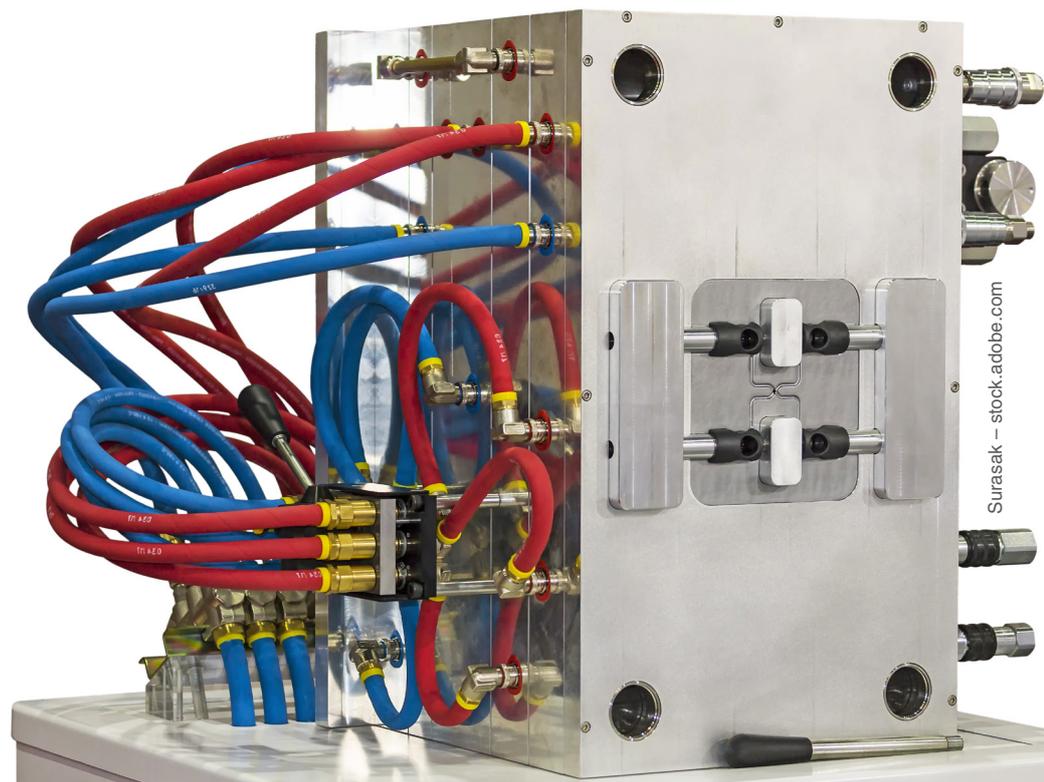
Kupplung:	Messing
Nippel:	Messing
Sammelverteilerblock:	Messing
Ventil:	Messing
Ventilplatte:	Edelstahl
Feder:	Edelstahl
Sicherungsring:	Federstahl
Verriegelungsblock:	Aluminium
Verriegelungsbolzen:	Stahl gehärtet
Abnehmerplatten:	Aluminium eloxiert
Dichtung:	FKM (Viton)



Kupplung / Nippel beidseitig
absperrend

Optionen

Dichtung:	EPDM, FEPM
Sicherungsring:	Edelstahl
Abnehmerplatten:	blau, rot



MULTIKUPPLUNG SERIE MK209 **Nennweite 9 mm**

Maschinenseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Hebel und Bestückung, 6 fach

MK209.06

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. m. Ventil
3 ⇌ 3	voll bestückt, 6 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 9 mm	M209.06/SA09/MV
	voll bestückt, 6 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 12 mm	M209.06/SA12/MV
	voll bestückt, 6 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 9,5 mm	M209.06/ST10/MV
	voll bestückt, 6 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 12,7 mm	M209.06/ST13/MV
	voll bestückt, 6 St. Kupplungen, Innengewinde	IG G 3/8"	M209.06/IG38/MV
	Maschinenseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Hebel ohne Bestückung, 6 fach		M209.06/1000

Werkzeugseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Zentrierung und Bestückung, 6 fach

MK209.06

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
3 ⇌ 3	voll bestückt mit 6 Stück Nippel, Innengewinde	IG G 3/8"	W209.06/IG38/OV	W209.06/IG38/MV
	Werkzeugseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Zentrierung ohne Bestückung 6 fach		W209.06/0000	

Maschinenseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Hebel und Bestückung 8 fach

MK209.08

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. m. Ventil
4 ⇌ 4	voll bestückt, 8 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 9 mm	M209.08/SA09/MV
	voll bestückt, 8 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 12 mm	M209.08/SA12/MV
	voll bestückt, 8 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 9,5 mm	M209.08/ST10/MV
	voll bestückt, 8 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 12,7 mm	M209.08/ST13/MV
	voll bestückt, 8 St. Kupplungen, Innengewinde	IG G 3/8"	M209.08/IG38/MV
	Maschinenseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Hebel ohne Bestückung, 8 fach		M209.08/1000

Werkzeugseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Zentrierung und Bestückung, 8 fach

MK209.08

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
4 ⇌ 4	voll bestückt, 8 St. Nippel, Innengewinde	IG G 3/8"	W209.08/IG38/OV	W209.08/IG38/MV
	Werkzeugseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Zentrierung ohne Bestückung 8 fach		W209.08/0000	

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten!

MULTIKUPPLUNG SERIE MK209 **Nennweite 9 mm**

Maschinenseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Hebel und Bestückung 10 fach

MK209.10

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. m. Ventil
5 ⇌ 5	voll bestückt, 10 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 9 mm	M209.10/SA09/MV
	voll bestückt, 10 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 12 mm	M209.10/SA12/MV
	voll bestückt, 10 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 9,5 mm	M209.10/ST10/MV
	voll bestückt, 10 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 12,7 mm	M209.10/ST13/MV
	voll bestückt, 10 St. Kupplungen, Innengewinde	IG G 3/8"	M209.10/IG38/MV
	Maschinenseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Hebel ohne Bestückung 10 fach		M209.10/1000

Werkzeugseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Zentrierung und Bestückung, 10 fach

MK209.10

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
5 ⇌ 5	voll bestückt, 10 St. Nippel, Innengewinde	IG G 3/8"	W209.10/IG38/OV	W209.10/IG38/MV
	Werkzeugseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Zentrierung ohne Bestückung 10 fach		W209.10/0000	

Maschinenseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Hebel und Bestückung 12 fach

MK209.12

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. m. Ventil
6 ⇌ 6	voll bestückt, 12 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 9 mm	M209.12/SA09/MV
	voll bestückt, 12 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 12 mm	M209.12/SA12/MV
	voll bestückt, 12 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 9,5 mm	M209.12/ST10/MV
	voll bestückt, 12 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 12,7 mm	M209.12/ST13/MV
	voll bestückt, 12 St. Kupplungen, Innengewinde	IG G 3/8"	M209.12/IG38/MV
	Maschinenseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Hebel ohne Bestückung 12 fach		M209.12/1000

Werkzeugseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Zentrierung und Bestückung, 12 fach

MK209.12

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
6 ⇌ 6	voll bestückt, 12 St. Nippel, Innengewinde	IG G 3/8"	W209.12/IG38/OV	W209.12/IG38/MV
	Werkzeugseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Zentrierung ohne Bestückung 12 fach		W209.12/0000	

VERSCHIEDENE STECKPROFILE LIEFERBAR

Maschinenseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Hebel und Bestückung 16 fach

MK209.16

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. m .Ventil
8 ⇄ 8	voll bestückt, 16 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 9 mm	M209.16/SA09/MV
	voll bestückt, 16 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 12 mm	M209.16/SA12/MV
	voll bestückt, 16 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 9,5 mm	M209.16/ST10/MV
	voll bestückt, 16 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 12,7 mm	M209.16/ST13/MV
	voll bestückt, 16 St. Kupplungen, Innengewinde	IG G 3/8"	M209.16/IG38/MV
	Maschinenseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Hebel ohne Bestückung 16 fach		

Werkzeugseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Zentrierung und Bestückung, 16 fach

MK209.16

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. o .Ventil	Art.Nr. m .Ventil
8 ⇄ 8	voll bestückt, 16 St. Nippel, Innengewinde	IG G 3/8"	W209.16/IG38/OV	W209.16/IG38/MV
	Werkzeugseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Zentrierung ohne Bestückung 16 fach		W209.16/0000	

Maschinenseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Hebel und Bestückung 20 fach

MK209.20

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. m .Ventil
10 ⇄ 10	voll bestückt, 20 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 9 mm	M209.20/SA09/MV
	voll bestückt, 20 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 12 mm	M209.20/SA12/MV
	voll bestückt, 20 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 9,5 mm	M209.20/ST10/MV
	voll bestückt, 20 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 12,7 mm	M209.20/ST13/MV
	voll bestückt, 20 St. Kupplungen, Innengewinde	IG G 3/8"	M209.20/IG38/MV
	Maschinenseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Hebel ohne Bestückung 20 fach		

Werkzeugseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Zentrierung und Bestückung, 20 fach

MK209.20

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. o .Ventil	Art.Nr. m .Ventil
10 ⇄ 10	voll bestückt, 20 St. Nippel, Innengewinde	IG G 3/8"	W209.20/IG38/OV	W209.20/IG38/MV
	Werkzeugseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Zentrierung ohne Bestückung 20 fach		W209.20/0000	

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten!

MULTIKUPPLUNG SERIE MK209 **Nennweite 9 mm**

Maschinenseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Hebel und Bestückung 24 fach

MK209.24

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. m. Ventil
12 ⇌ 12	voll bestückt, 24 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 9 mm	M209.24/SA09/MV
	voll bestückt, 24 St. Kupplungen, Schlauchanschluss	ø innen 12 mm	M209.24/SA12/MV
	voll bestückt, 24 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 9,5 mm	M209.24/ST10/MV
	voll bestückt, 24 St. Kupplungen, Steckanschluss	Push-Lok 12,7 mm	M209.24/ST13/MV
	voll bestückt, 24 St. Kupplungen, Innengewinde	IG G 3/8"	M209.24/IG38/MV
	Maschinenseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Hebel ohne Bestückung 24 fach		

Werkzeugseitige Hälfte der Multikupplung inkl. Verriegelung, Zentrierung und Bestückung, 24 fach

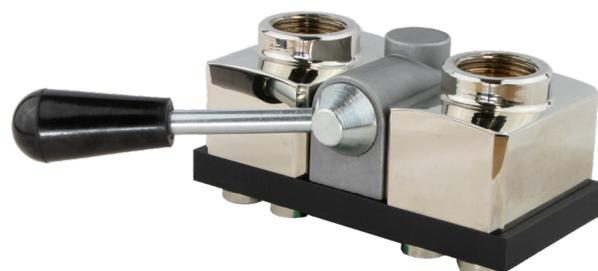
MK209.24

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. o. Ventil	Art.Nr. m. Ventil
12 ⇌ 12	voll bestückt, 24 St. Nippel, Innengewinde	IG G 3/8"	W209.24/IG38/OV	W209.24/IG38/MV
	Werkzeugseitige Hälfte inkl. Verriegelung & Zentrierung ohne Bestückung 24 fach		W209.24/0000	

Maschinenseitige Hälfte der Multikupplung mit Sammelvor-/rücklauf
inkl. Verriegelung & Hebel und Bestückung mit Verschlusskupplungen

MK209.

Kreiszahl	Bestückung	Anschluss	Art.Nr. m. Ventil
6 ⇌ 6	voll bestückt mit 12 Stück Kupplungen, mit Sammelvor-/rücklauf	IG 1"	W/209.12 C
8 ⇌ 8	voll bestückt mit 16 Stück Kupplungen, mit Sammelvor-/rücklauf	IG 1"	W/209.16 C
10 ⇌ 10	voll bestückt mit 20 Stück Kupplungen, mit Sammelvor-/rücklauf	IG 1 1/4"	W/209.20 C
12 ⇌ 12	voll bestückt mit 24 Stück Kupplungen, mit Sammelvor-/rücklauf	IG 1 1/4"	W/209.24 C



ZUBEHÖR FÜR MULTIKUPPLUNGEN

Kupplungen und Nippel für Multikupplungen

Bestückung	Anschluss	Art.Nr. o.Ventil	Art.Nr. m.Ventil
Kupplung Schlauchtülle SA 9 mm	ø innen 9 mm	RK.209/SA09/OV	RK.209/SA09/MV
Kupplung Schlauchtülle SA 12 mm	ø innen 12 mm	RK.209/SA12/OV	RK.209/SA12/MV
Kupplung Innengewinde G 3/8"	IG G 3/8"	RK.209/IG38/OV	RK.209/IG38/MV
Kupplung SA 10 mm Schnellstecktülle	Push-Lok 9,5 mm	RK.209/ST10/OV	RK.209/ST10/MV
Kupplung SA 13 mm Schnellstecktülle	Push-Lok 12,7 mm	RK.209/ST13/OV	RK.209/ST13/MV
Nippel Innengewinde G 3/8"	IG G 3/8"	RN.209/IG38/OV	RN.209/IG38/MV

Funktionsteile und Verschraubungen für Multikupplungen

Bestückung	Anschluss	Art.Nr. m.Ventil
Winkelstück 90°, G 3/8" AG - Schlauchtülle SA9 mm	ø innen 9 mm	WS.209/SA09/MV
Winkelstück 90°, G 3/8" AG - Schlauchtülle SA12 mm	ø innen 12 mm	WS.209/SA12/MV
Winkelstück 90°, G 3/8" AG - Schnellstecktülle SA10 mm	Push-Lok 9,5 mm	WS.209/ST10/MV
Winkelstück 90°, G 3/8" AG - Schnellstecktülle SA13 mm	Push-Lok 12,7 mm	WS.209/ST13/MV
Verlängerung G 3/8" IG - G 3/8" AG	G3/8" IG - G 3/8" AG	VL.209/G38
Verriegelungsblock EINZELN maschinenseitige Hälfte Serie MK209		VRB.209
Parkstation für Serie 209		PS.209/0000

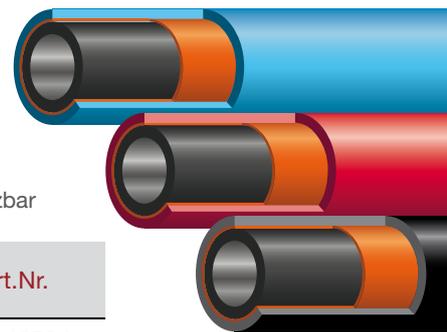


Bilder können vom Original abweichen! Irrtum und technische Änderungen vorbehalten!

TEMPERIERSCHLÄUCHE

EPDM - Heißwasserschlauch / Steckschlauch MHE

Seele: Spezieller synthetischer Gummi aus hochwertigem EPDM, Farbe schwarz
 Druckträger: Eine hoch zugfeste Einlage aus Textilgeflecht
 Decke: Glatt aus hochwertigem EPDM, abriebfest, öl-, ozon- und witterungsbeständig
 Empfohlene Medien: Wasser, Wassergemisch
 Anwendung: Heißwasserschlauch bis 140°C und als Steckschlauch (Push-Lok) bis 90°C einsetzbar



Medium	Temperatur °C	Rollenlänge m	Druck max. bar	Innen Ø mm	Außen Ø mm	Farbe	Art.Nr.
Wasser	max. +140	50	20	9,5	16,5	blau	MHE1050B
Wasser	max. +140	50	20	9,5	16,5	rot	MHE1050R
Wasser	max. +140	50	20	9,5	16,5	schwarz	MHE1050S
Wasser	max. +140	50	20	12,7	21,5	blau	MHE1350B
Wasser	max. +140	50	20	12,7	21,5	rot	MHE1350R
Wasser	max. +140	50	20	12,7	21,5	schwarz	MHE1350S

EPDM - Heißwasserschlauch / Steckschlauch PTC

Seele: Spezieller synthetischer Gummi aus hochwertigem EPDM, Farbe schwarz
 Druckträger: Eine hoch zugfeste Einlage aus Textilgeflecht
 Decke: Spezieller synthetischer Gummi, glatt aus hochwertigem EPDM, abriebfest, öl-, ozon- und witterungsbeständig
 Empfohlene Medien: Wasser, Wassergemisch
 Anwendung: Heißwasserschlauch bis 140°C und als Steckschlauch (Push-Lok) bis 90°C einsetzbar

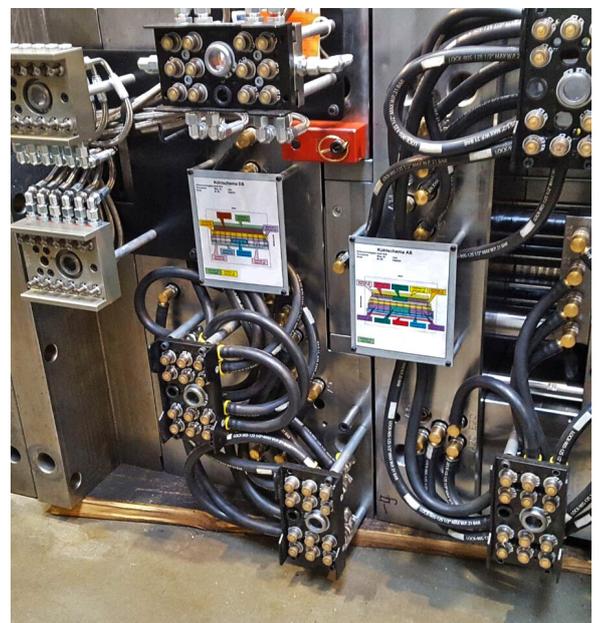
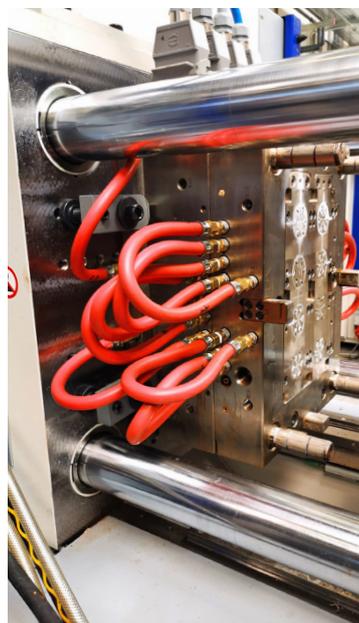
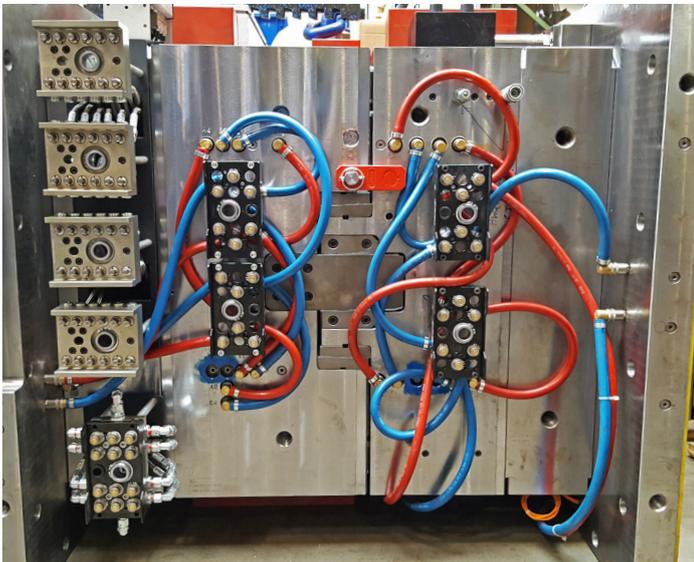
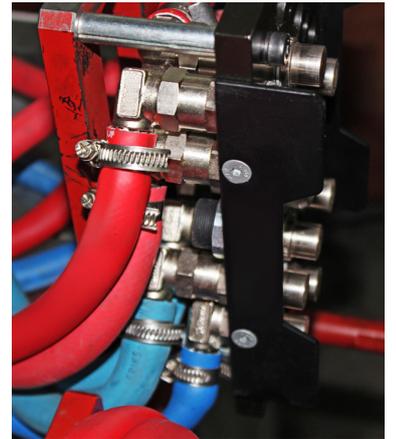
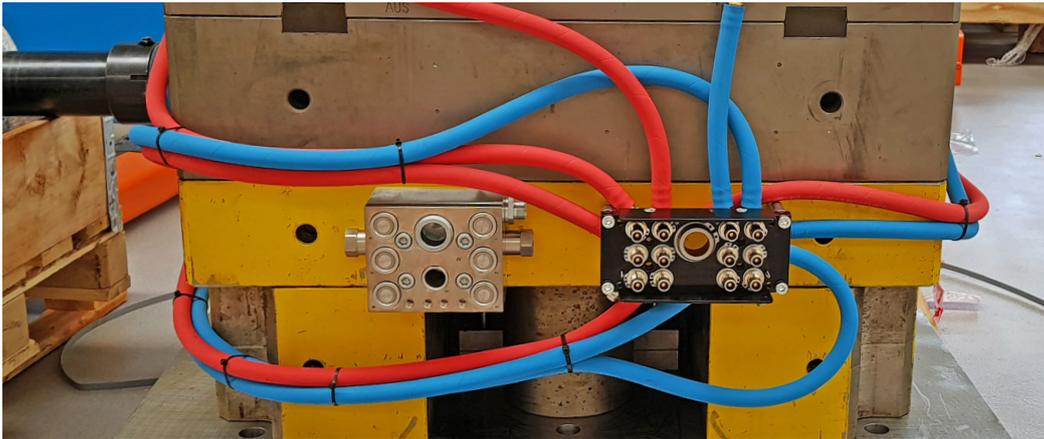
Medium	Temperatur °C	Rollenlänge m	Druck max. bar	Innen Ø mm	Außen Ø mm	Farbe	Art.Nr.
Wasser	max. +140	30	20	9,9	15,7	blau	10010020
Wasser	max. +140	30	20	9,9	15,7	rot	10010007
Wasser	max. +140	30	20	9,9	15,7	schwarz	10010021
Wasser	max. +140	30	20	12,7	19,5	blau	10010024
Wasser	max. +140	30	20	12,7	19,5	rot	10010008
Wasser	max. +140	30	20	12,7	19,5	schwarz	10010025

EPDM - Heißwasserschlauch TEMPERFORM

Seele: Spezieller synthetischer Gummi aus hochwertigem EPDM, Farbe schwarz
 Druckträger: Eine hoch zugfeste Einlage aus Textilgeflecht
 Decke: Glatt aus hochwertigem EPDM, abriebfest, öl-, ozon- und witterungsbeständig
 Empfohlene Medien: Wasser, Wassergemisch
 Anwendung: Heißwasserschlauch bis 140°C

Medium	Temperatur °C	Rollenlänge m	Druck max. bar	Innen Ø mm	Außen Ø mm	Farbe	Art.Nr.
Wasser	max. +140	40	20	9,9	18,0	blau	3128 009000
Wasser	max. +140	40	20	9,9	18,0	rot	3127 009000
Wasser	max. +140	40	20	12,7	22,0	blau	3128 013000
Wasser	max. +140	40	20	12,7	22,0	rot	3127 013000

BILDER AUS DER PRAXIS



Rummel Kunststofftechnik GmbH
Möhrenbachtal 5 | D-91757 Treuchtlingen-Möhren
Tel. +49 (0) 9142 945 489 0 | Fax: +49 (0) 9142 945 489 9 | info@rummel-gmbh.com
Web: www.rummel-gmbh.com | Shop: www.rummel-shop.de

www.rummel-gmbh.com